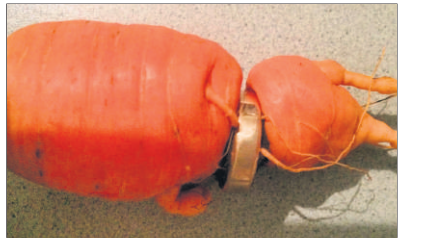




GRENZECHO

DIE DEUTSCHSPRACHIGE TAGESZEITUNG IN OSTBELGIEN



Tradition

Ostbelgiens Martinszüge
auf einen Blick

Reportage Seite 12

Supermarkt

Delhaize Eupen ab
Donnerstag wieder offen

Eupener Land Seite 7



Kurioses

Möhre bringt verschollenen
Ehering zurück

Euregio Seite 17

89. Jahrgang · Nummer 261

www.grenzecho.net

Mittwoch, 9. November 2016 · 1,40 Euro

Natur



Erkundungstour durch den Wald

Nicht nur das hiesige Naturareal hat Eupens Waldkommission im Visier. Regelmäßig durchstreift sie auch Grünzonen der Nachbargemeinden. Jüngst zog man durch den Wald von Jalhay und machte interessante Entdeckungen. **Seite 8**

Fedasil-Zentrum



Kapitelende in Elsenborn

Am Freitag haben die letzten Flüchtlinge das Elsenborner Fedasil-Zentrum verlassen. Nun wird dort mit vereinten Kräften angepackt, um die vier angemieteten Wohnblocks bis Jahresende wieder in ihren Ursprungszustand zu versetzen. **Seite 13**

Freundschaftsspiel



Feiert Kompany sein Comeback?

Heute Abend treffen die Roten Teufel in Amsterdam auf die Niederlande. Eden Hazard und Co. treten zwar auswärts an, sind aber auf dem Papier der Favorit. Spannend ist die Frage, ob Vincent Kompany nach einem Jahr sein Comeback feiern darf. **Seite 23**

WETTER



4°
2°

Meist dichte Wolken, immer wieder Regen oder Schnee.



Tag der Entscheidung

Was die USA nach der Präsidentschaftswahl erwartet. **Seite 21**
Alle aktuellen Infos unter www.grenzecho.net

Foto: dpa

Trend: „Immer häufiger nicht-medizinische Gründe“

Jede fünfte Geburt per Kaiserschnitt

Kaiserschnitt oder nicht? Bei der Beantwortung dieser Frage steht immer häufiger nicht nur das Wohl des Neugeborenen und seiner Mutter im Vordergrund, behauptet das Föderale Kompetenzzentrum für Gesundheit (KCE).

„In der heutigen Zeit gilt der Kaiserschnitt mehr und mehr als Alternative zur natürlichen Geburt, weil er geplant und

vorbereitet werden kann. Aber ergibt sich daraus ein medizinischer Vorteil, oder überwiegen in diesen Fällen die Risiken, wie in immer mehr wissenschaftlichen Studien suggeriert wird?“, fragt sich das KCE.

In Belgien wird mittlerweile jedes fünfte Baby per Kaiserschnitt geholt. In den DG-Krankenhäusern von Eupen und St.Vith liegt der Anteil auf vergleichbarem Niveau. Das Kompetenzzentrum für Ge-

sundheit plädiert jetzt dafür, Kaiserschnitte nur aus rein medizinischen Gründen vorzunehmen. Gesundheitsminister Antonios Antoniadis (SP) warnt indes vor einer Pauschalkritik am Kaiserschnitt: „Ich halte es für einen Fehler, den Kaiserschnitt ausnahmslos zu kritisieren. Im 21. Jahrhundert ist es das gute Recht der Frau, Entscheidungen über ihren eigenen Körper zu treffen“, so Antoniadis.

Seite 3

Gastronomie: Ostbelgien im Gault&Millau

„Fest der Farben und Geschmäcke“

Die „Entdeckung des Jahres“ und der „Jungchef des Jahres“ kommen aus der Eifel: Der Restaurantführer Gault&Millau hat in seiner aktuellen Ausgabe Ricarda Grommes vom St.Vith Restaurant „Quadras“ und Thomas Troupin von „La Menuiserie“ in

Champagne/Weismes mit guten Noten und besonderen Auszeichnungen bedacht. Doch was haben die Testesser gespeist? Im Quadras erlebte der Gastro-Kritiker zum Beispiel bei Hokkaido-Bouillon ein „Fest der Farben und Geschmäcke“. **Seite 14**



Das Team des Restaurant Quadras um Ricarda Grommes (z.v.l.) freut sich sehr über die Auszeichnung.
Foto: David Hagemann

DG-Haushalt

109 Mio. Euro für
Bildungswesen

Im Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft (PDG) hat Ministerpräsident Oliver Paasch (ProDG) am Montagabend die Eckdaten des Haushalts 2017 vorgestellt. Die Fraktionen des Hauses (CSP, ProDG, PFF, SP, Ecolo und Vivant) werden Mitte Dezember im Rahmen des Haushaltsmarathons zu Wort kommen.

Die DG-Regierung wird im Jahr 2017 109 Millionen Euro in das Bildungswesen und 91,5 Millionen Euro in den Sozialbereich investieren.

Der Regierungsapparat kostet 3,67 Millionen Euro. **Seite 5**

DG-Feiertag

15. November
mit EU-Note

Das Thema Europa steht in diesem Jahr im Mittelpunkt des Programms zum Festtag der Deutschsprachigen Gemeinschaft am 15. November. Am Festtag selbst wird Jean-Claude Juncker, Präsident der EU-Kommission, in St.Vith zu einem Bürgerdialog zu Gast sein. Darüber hinaus steht das Heimspiel von Fußball-Erstligist AS Eupen am 26. November gegen Westerlo ganz im Zeichen des Gemeinschaftsfesttags. Bei der Partie im Stadion am Kehrweg stehen die Ehrenamtlichen im Vordergrund, und es werden wieder Freikarten verteilt. **Seite 6**

Handball

Nachholbedarf
bleibt immens

Die Handball-Nationalmannschaft brachte am Sonntag Frankreich an den Rand einer Niederlage. Der Weltmeister und Vize-Olympiasieger zitierte sich zum 38:37-Sieg. Für den ehemaligen Top-Schiedsrichter Klaus-Dieter Convents aus Eupen war dies ein „historischer Tag“ für den belgischen Handball, der aber nach wie vor den Sprung vom Amateurismus zum Profitum nicht geschafft hat. „Vom Talent her haben wir tolle Spieler, doch fehlt ihnen das Umfeld, um so eine Leistung konstant abzurufen“, erkennt der 61-Jährige weiter Nachholbedarf. **Seite 4**

**Acheter plus
=
plus de réduction**

Voyez en p.3

colruyt meilleurs prix